

TO THE EDITOR:

In reply to your inquiry about the grading of lepromin reactions, as stated in my abstract on page 142 of the Book of Abstracts of the Tokyo Congress, I may explain that the figures are given in the ordinary Japanese way of expression. Those given, for example, for the late reaction with the Mitsuda antigen, i.e., 0-4 mm., negative; 5-6 mm., doubtful, and larger than 7 mm. positive, do not mean that no account is taken of measurements between 4 and 5 mm., or between 6 and 7 mm. What is implied is as follows:

0-4 mm. includes all measurements up to 4.4 mm.

5-6 mm. includes 4.5 mm. up to 6.4 mm.

larger than 7 mm. means 6.5 mm. and more

In Japan, the size of the erythematous-edematous early reaction, or the late nodular induration, is usually expressed in terms of the arithmetical mean of the longest and the shortest diameters of the reaction. For example,

$$12 \times 13 \text{ mm.} \dots \frac{12 + 13}{2} = 12.5 \text{ or } 13 \text{ mm.}$$

counting 0.5 and fractions larger than 0.5 as 1.0, and disregarding the rest.

*National Institute of Health  
Tokyo, Japan*

KEN YANAGISAWA, M.D.  
*Deputy Director*